

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif au transport des marchandises dangereuses par route et par voie de navigation intérieure à l'exception des matières explosibles et radioactives	Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het vervoer via de weg en over de binnenwateren van gevaarlijke goederen, met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen
Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Vu l'article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises ;	Gelet op artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;
Vu l'article 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , de la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par mer, par route, par chemin de fer ou par voie navigable ;	Gelet op artikel 1, eerste lid van de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over zee, over de weg, de spoorweg of de waterweg;
Vu l'article 1 ^{er} de la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité ;	Gelet op artikel 1 van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen;
Vu l'arrêté royal du 28 juin 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par route ou par chemin de fer, à l'exception des matières explosibles et radioactives ;	Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 2009 betreffende het vervoer via de weg of per spoor van gevaarlijke goederen, met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen;
Vu l'arrêté royal du 31 juillet 2009 relatif au transport des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure ;	Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 2009 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 juin 2022 ;	Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, dat op 7 juni 2022 werd gegeven;
Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 14 juin 2022 ;	Gelet op het akkoord van de minister van Begroting, dat op 14 juni 2022 werd gegeven;
Vu le rapport d'évaluation sur l'égalité des chances, appelé « test d'égalité des chances », requis par l'article 2, § 1 ^{er} , de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances et par l'article 1 ^{er} , § 1 ^{er} , de l'arrêté du 22 novembre 2018 portant exécution de cette ordonnance, dont le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a pris connaissance le 11 novembre 2020 ;	Gezien het evaluatieverslag over de gelijke kansen, "gelijkekansentest" genoemd, zoals vereist door artikel 2, § 1 van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest en door artikel 1, § 1 van het besluit van 22 november 2018 tot uitvoering van deze ordonnantie waarvan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 11 november 2020 kennis heeft genomen;

Vu l'avis 68.633/4 du Conseil d'État donné le 3 février 2021, en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2 ^o , des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op advies 68.633/4 van de Raad van State, gegeven op 3 februari 2021, bij toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2 ^o , van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Vu l'avis de la Commission consultative Administration-Industrie, rendu le 16 février 2021 ;	Gelet op het advies van de Raadgevende commissie Administratie-Industrie, gegeven op 16 februari 2021;
Considérant la concertation avec les autres gouvernements régionaux et le gouvernement fédéral, lors de la conférence interministérielle tenue le 9 mars 2022 ;	Gelet op het overleg met de andere gewestregeringen en de federale regering, gehouden op 25 februari 2022;
Considérant que le présent arrêté trouve son principal fondement juridique dans l'article 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , de la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par mer, par route, par chemin de fer ou par voie navigable, à l'exception des conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité ;	Overwegende dat dit besluit zijn voornaamste rechtsgrond vindt in artikel 1, eerste lid van de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over zee, over de weg, de spoorweg of de waterweg, met uitzondering van de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen;
Considérant que les dispositions du présent arrêté relatives aux exigences techniques spécifiques imposées aux véhicules transportant des marchandises dangereuses ainsi qu'à leurs modalités de contrôle, trouvent leur fondement juridique dans l'article 1 ^{er} de la loi du 21 juin 1985 ;	Overwegende dat de bepalingen van dit besluit met betrekking tot de specifieke technische eisen die worden opgelegd aan voertuigen die gevaarlijke goederen vervoeren evenals aan de controlemodaliteiten ervan, hun rechtsgrond vinden in artikel 1 van de wet van 21 juni 1985;
Considérant que par l'effet de l'article 94, § 1 ^{er} , de la loi spéciale précitée, les arrêtés royaux en vigueur au jour du transfert de compétence restent applicables en Région de Bruxelles-Capitale tant qu'ils n'ont pas été abrogés ou remplacés par arrêté de Gouvernement ;	Overwegende dat, bij toepassing van artikel 94, § 1 van voornoemde bijzondere wet, de koninklijke besluiten die van kracht zijn op de dag van de bevoegdheidsoverdracht toepasselijk blijven in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zolang ze niet worden opgeheven of vervangen door een regeringsbesluit;
Considérant que la même disposition implique que, tant que les arrêtés royaux précités restent en vigueur, les autorités désignées par ces arrêtés demeurent compétentes pour les mettre en œuvre ;	Overwegende dat dezelfde bepaling inhoudt dat, zolang voornoemde koninklijke besluiten van toepassing blijven, de door deze besluiten aangewezen autoriteiten bevoegd blijven om ze ten uitvoer te leggen;
Considérant qu'il appartient donc à la Région de Bruxelles-Capitale d'adopter sa propre réglementation en la matière ;	Overwegende dat het dus aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toekomt om ter zake zijn eigen regelgeving aan te nemen;

Sur la proposition du Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale en charge de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative ;	Op voordracht van de minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie;
Sur la proposition de la Ministre du Gouvernement en charge de la Mobilité, des Travaux publics et de la Sécurité routière ;	Op voorstel van de minister van de regering belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid;
Après délibération,	Na beraadslaging,
Arrête :	Besluit:
<u>Titre Ier - Dispositions générales</u>	<u>Titel I – Algemene bepalingen</u>
Chapitre 1 – Transposition et définitions	Hoofdstuk 1 – Omzetting en definities
Article 1	Artikel 1
Le présent arrêté transpose partiellement, quant aux parties qui relèvent du législateur bruxellois, la Directive 2008/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 septembre 2008 relative au transport intérieur des marchandises dangereuses, modifiée par les Directives 2010/61/UE de la Commission du 2 septembre 2010, 2012/45/UE de la Commission du 3 décembre 2012, 2014/103/UE de la Commission du 21 novembre 2014, 2016/2309 de la Commission du 16 décembre 2016, 2018/217 de la Commission du 31 janvier 2018, 2018/1846 de la Commission du 23 novembre 2018 et la directive déléguée (UE) 2020/1833 de la Commission du 2 octobre 2020 modifiant les annexes de la directive 2008/68/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'adaptation au progrès scientifique et technique.	Dit besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting, voor wat betreft de delen die onder de bevoegdheid van de Brusselse wetgever vallen, van Richtlijn 2008/68/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 24 september 2008 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over land, gewijzigd bij de richtlijnen 2010/61/EU van de Commissie van 2 september 2010, 2012/45/EU van de Commissie van 3 december 2012, 2014/103/EU van de Commissie van 21 november 2014, 2016/2309 van de Commissie van 16 december 2016, 2018/217 van de Commissie van 31 januari 2018 en 2018/1846 van de Commissie van 23 november 2018 en de gedelegeerde richtlijn (EU) 2020/1833 van de Commissie van 2 oktober 2020 tot aanpassing aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang van de bijlagen bij Richtlijn 2008/68/EG van het Europees Parlement en de Raad.
Article 2	Artikel 2
Pour l'application de cet arrêté, on entend par :	Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:
1° « ADR » : l'accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route, signé à Genève le 30 septembre 1957, tel que modifié ;	1° "ADR": het Verdrag betreffende het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, ondertekend te

	Genève op 30 september 1957, zoals gewijzigd;
2° « ADN » : l'accord européen relatif au transport international de marchandises dangereuses par voies de navigation intérieure, conclu à Genève le 26 mai 2000, tel que modifié ;	2° "ADN": het Europees Verdrag inzake het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren, gesloten te Genève op 26 mei 2000, zoals gewijzigd;
3° « bateau » : tout bateau de navigation intérieure ou maritime ;	3° "Schip": een binnenvaartschip of zeeschip;
4° « Bruxelles Mobilité » : administration du Service Public Régional de Bruxelles chargée des équipements, des infrastructures et des déplacements ;	4° "Brussel Mobiliteit": administratie van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel belast met de voorzieningen, infrastructuur en verplaatsingen;
5° « classes » : les classes de marchandises dangereuses énumérées à la sous-section 2.1.1.1 de l'ADR et dans les parties 2 et 3 de l'ADN ;	5° "Klassen": de klassen van gevaarlijke goederen opgesomd in onderafdeling 2.1.1.1 van het ADR en in de delen 2 en 3 van het ADN;
6° « Commissionnaire de transport » : un commissionnaire de transport tel que défini à l'article 1er, 1° de la loi du 26 juin 1967 relative au statut des auxiliaires de transport de marchandises et qui dispose d'une licence de commissionnaire de transport conformément à l'arrêté royal du 18 juillet 1975 créant la licence de commissionnaire de transport ;	6° "Vervoercommissair": een vervoercommissair zoals gedefinieerd in artikel 1, 1° van de wet van 26 juni 1967 betreffende het statuut van de tussenpersonen op het gebied van het goederenvervoer en die beschikt over een vergunning van vervoercommissair in overeenstemming met het koninklijk besluit van 18 juli 1975 tot instelling van de vergunning van vervoercommissair;
7° « Commissionnaire-expéditeur » : un commissionnaire-expéditeur tel que défini à l'article 1er, 3° de la loi du 26 juin 1967 relative au statut des auxiliaires de transport de marchandises et qui dispose d'une licence de commissionnaire de transport conformément à l'arrêté royal du 18 juillet 1975 créant la licence de commissionnaire de transport ;	7° "Commissionair-expediteur": een commissionair-expediteur zoals gedefinieerd in artikel 1, 3° van de wet van 26 juni 1967 betreffende het statuut van de tussenpersonen op het gebied van het goederenvervoer en die beschikt over een vergunning van vervoercommissair in overeenstemming met het koninklijk besluit van 18 juli 1975 tot instelling van de vergunning van vervoercommissair;
8° « eaux intérieures » : les eaux publiques belges qui sont destinées à ou utilisées pour la navigation, à l'exception des eaux maritimes qui tombent sous la juridiction belge ;	8° "Binnenwateren": de Belgische openbare wateren die voor de scheepvaart bestemd zijn, met uitzondering van de zeewateren die onder Belgische jurisdictie vallen;
9° « Ministre » : le Ministre ayant le transport de marchandises dangereuses dans ses attributions pour le transport par route ou le Ministre qui a la détermination des règles de police de la navigation sur les voies de navigation intérieure dans ses attributions pour le transport par voie navigable ;	9° "Minister": de minister tot wiens bevoegdheid het vervoer van gevaarlijke goederen behoort voor het wegvervoer of de minister tot wiens bevoegdheid de vaststelling van het politiereglement voor de scheepvaart op de binnenwateren behoort voor het vervoer over de binnenwateren;
10° « Marchandises dangereuses » : les marchandises définies comme telles dans la section 1.2.1 de l'ADR et de l'ADN qui	10° "Gevaarlijke goederen": de in afdeling 1.2.1 van het ADR en het ADN als dusdanig gedefinieerde goederen die behoren tot de

appartiennent aux classes 2, 3 à l'exception des numéros affectés au code de classification D, 4.1, à l'exception des numéros affectés au code de classification D ou DT, 4.2, 4.3, 5.1, à l'exception des numéros ONU 1942, 2067, 2426 et 3375, 5.2, 6.1, 6.2, 8 et 9 à l'exception du numéro ONU 3268 ;	klassen 2, 3 behalve de UN-nummers die ingedeeld zijn bij de classificatiecode D, 4.1, behalve de UN-nummers die ingedeeld zijn bij de classificatiecodes D of DT, 4.2, 4.3, 5.1, behalve de UN-nummers 1942, 2067, 2426 en 3375, 5.2, 6.1, 6.2, 8 en 9 behalve UN-nummer 3268;
11° « Numéro ONU » : le numéro d'identification des marchandises dangereuses figurant à la section 1.2.1 de l'ADR et de l'ADN ;	11° "UN-nummer": het identificatienummer van de gevaarlijke goederen zoals vermeld in afdeling 1.2.1 van het ADR en het ADN;
12° « Région » : Région de Bruxelles-Capitale.	12° "Gewest": het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
13° « Véhicule » : tout véhicule à moteur destiné à circuler sur route, pourvu d'au moins quatre roues et ayant, par construction, une vitesse maximale supérieure à 25 kilomètres par heure, ainsi que toute remorque, à l'exception des véhicules qui se déplacent sur rails, des machines mobiles et des tracteurs agricoles et forestiers qui ne dépassent pas 40 kilomètres par heure lorsqu'ils transportent des marchandises dangereuses.	13° "Voertuig": ieder voor deelname aan het wegverkeer bestemd motorvoertuig op ten minste vier wielen met een door de constructie bepaalde maximumsnelheid van meer dan 25 kilometer per uur, alsmede iedere aanhangwagen, met uitzondering van voertuigen die zich op rails voortbewegen, mobiele machines en landbouw- en bosbouwtrekkers, mits deze bij het vervoer van gevaarlijke goederen met een snelheid van niet meer dan 40 kilometer per uur rijden.
Chapitre 2 – Champ d'application	Hoofdstuk 2 - Toepassingsgebied
Article 3	Artikel 3
§ 1 ^{er} . Le présent arrêté est applicable au transport national ainsi qu'au transport international de marchandises dangereuses par route ou par voie de navigation intérieure, y compris aux opérations de chargement et de déchargement, au transfert d'un mode de transport à un autre et aux arrêts nécessités par les circonstances du transport.	§ 1. Dit besluit is zowel van toepassing op nationaal vervoer als op internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg of over de binnenwateren, met inbegrip van het laden en lossen, de overbrenging van of naar een andere vervoersmodaliteit en de noodzakelijke stops tijdens het vervoer.
§ 2. Le présent arrêté n'est pas applicable aux transports de marchandises dangereuses :	§ 2. Dit besluit is niet van toepassing op het vervoer van gevaarlijke goederen:
1° effectués par des véhicules ou bateaux appartenant aux forces armées ou se trouvant sous leur responsabilité ;	1° door voertuigen of schepen die eigendom zijn van of onder de verantwoordelijkheid vallen van de strijdkrachten;
2° entièrement effectués à l'intérieur d'un périmètre fermé ;	2° dat volledig binnen een afgesloten gebied plaatsvindt;
3° effectués par des navires de mer sur des voies maritimes faisant partie des voies de navigation intérieures ou effectués par des	3° uitgevoerd door zeeschepen op waterwegen die deel uitmaken van de binnenwateren of uitgevoerd door

transbordeurs ne traversant qu'une voie de navigation intérieure ou un port.	overslagboten die slechts één binnenwater of één haven oversteken.
Article 4	Artikel 4
Le Ministre peut établir des prescriptions de sécurité spécifiques pour le transport national et international de marchandises dangereuses par route ou par voie de navigation intérieure sur le territoire de la Région.	De minister kan specifieke veiligheidsvoorschriften vastleggen voor het nationaal en internationaal transport van gevaarlijke goederen over de weg of over de binnenwateren op het grondgebied van het Gewest.
Ces prescriptions concernent :	Deze voorschriften betreffen:
1° le transport de marchandises dangereuses effectué par des véhicules ou des bateaux de la navigation intérieure non couverts par le présent arrêté ;	1° het vervoer van gevaarlijke goederen met voertuigen of binnenvaartschepen die niet onder het toepassingsgebied van dit besluit vallen;
2° lorsque cela est justifié, l'utilisation d'itinéraires obligatoires ou de modes de transport obligatoires.	2° wanneer dit gerechtvaardigd is, het gebruik van voorgeschreven routes, of het gebruik van voorgeschreven vormen van vervoer.
Il informe la Commission européenne de ces prescriptions et de leur justification.	Hij brengt de Europese Commissie op de hoogte van deze voorschriften en de rechtvaardiging ervan.
Article 5	Artikel 5
Le Ministre a le droit de réglementer ou d'interdire pour des raisons autres que la sécurité du transport l'entrée sur le territoire de la Région de marchandises dangereuses.	De minister heeft het recht, om andere redenen dan redenen van veiligheid tijdens het vervoer, de toegang van gevaarlijke goederen tot het grondgebied van het Gewest te regelen of te verbieden.
<u>Titre II - Dispositions applicables au transport par route et par voie de navigation intérieure</u>	<u>Titel II - Bepalingen van toepassing op het vervoer over de weg en over de binnenwateren</u>
Chapitre 1er. Principe généraux	Hoofdstuk 1. Algemene principes
Article 6	Artikel 6
Sans préjudice des dérogations prévues au chapitre 3, les marchandises dangereuses ne sont pas transportées dans la mesure où cela est interdit, selon le cas, par l'ADR ou l'ADN.	Onverminderd de afwijkingen zoals vastgelegd in hoofdstuk 3 worden gevaarlijke goederen niet vervoerd wanneer dat is verboden door, naargelang van het geval, het ADR of het ADN.
Article 7	Artikel 7
Sans préjudice des règles générales relatives à l'accès au marché et des règles généralement applicables au transport des marchandises, le transport des marchandises dangereuses, lorsqu'il est autorisé, doit respecter les conditions	Onverminderd de algemene regels inzake markttoegang en de algemeen toepasselijke regels op het vervoer van goederen, is de toestemming voor het vervoer van gevaarlijke goederen, wanneer dat is toegestaan, onderworpen aan de naleving van de

établies, selon le cas, dans l'ADR ou l'ADN et les dispositions du présent arrêté.	voorwaarden van, naargelang van het geval, het ADR of het ADN en van de bepalingen opgenomen in dit besluit.
Chapitre 2 – Restrictions pour des motifs de sécurité du transport	Hoofdstuk 2 – Beperkingen om redenen van veiligheid van het vervoer
Article 8	Artikel 8
Le Ministre peut imposer des dispositions plus sévères que celles contenues, selon le cas, dans l'ADR ou dans l'ADN concernant la sécurité du transport de marchandises dangereuses effectué sur le territoire de la Région par des véhicules ou des bateaux de navigation intérieure immatriculés ou mis en circulation en Belgique, exception faite des prescriptions relatives à la construction.	De minister kan, behalve wat constructievoorschriften betreft, strengere voorwaarden opleggen dan de voorwaarden die zijn opgenomen in, naargelang van het geval, het ADR of het ADN met betrekking tot de veiligheid van het vervoer van gevaarlijke goederen dat op het grondgebied van het Gewest wordt verzekerd door voertuigen of binnenschepen die in België zijn ingeschreven of in het verkeer zijn gebracht.
Article 9	Artikel 9
Le Ministre, s'il estime les dispositions en matière de sécurité insuffisantes à la suite d'un accident ou un incident intervenu sur le territoire de la Région alors qu'il est urgent de prendre des mesures, peut notifier à la Commission européenne le projet de mesures qu'il propose d'adopter afin de limiter les risques inhérents aux opérations de transport. Ces mesures ne peuvent être adoptées sans l'accord préalable de la commission.	De minister, als hij na een ongeval of incident op het grondgebied van het Gewest van oordeel is dat de veiligheidsvoorschriften onvoldoende zijn, terwijl het dringend is om maatregelen te nemen, kan de Europese Commissie op de hoogte brengen van het ontwerp van maatregelen dat hij wil aannemen om de risico's die verbonden zijn aan transportverrichtingen, te beperken. Deze maatregelen kunnen niet worden aangenomen zonder het voorafgaande akkoord van de Commissie.
Chapitre 3 - Dérogations	Hoofdstuk 3 - Afwijkingen
Article 10	Artikel 10
Le Ministre peut, moyennant l'accord préalable de la Commission européenne :	De minister kan, met voorafgaand akkoord van de Europese Commissie:
1° autoriser des dérogations aux dispositions, selon le cas de l'ADR ou de l'ADN, pour le transport de petites quantités de certaines marchandises dangereuses ;	1° afwijkingen van de bepalingen van, naargelang van het geval, het ADR of het ADN, toestaan voor het vervoer van kleine hoeveelheden van bepaalde gevaarlijke goederen;
2° autoriser des dispositions différentes de celles contenues, selon le cas, dans l'ADR ou l'ADN en cas de transport local sur une courte distance de marchandises dangereuses.	2° andere bepalingen toestaan dan de bepalingen van, naargelang van het geval, het ADR of het ADN, in het geval van lokaal vervoer van gevaarlijke goederen over een korte afstand.
Article 11	Artikel 11

§ 1 ^{er} . Le Ministre peut, exceptionnellement et sous réserve que la sécurité ne soit pas mise en péril, délivrer des autorisations individuelles pour effectuer des transports sur le territoire de la Région de marchandises dangereuses qui sont soit interdits, selon le cas par l'ADR ou l'ADN, soit effectués dans des conditions différentes de celles établies, selon le cas par l'ADR ou l'ADN, pour autant que ces opérations de transport soient clairement définies, limitées dans le temps et pour autant que des mesures appropriées soient prises pour atteindre un niveau de sécurité comparable.	§ 1. De minister kan, bij wijze van uitzondering en op voorwaarde dat de veiligheid niet in gevaar komt, individuele vergunningen verlenen voor transporten van gevaarlijke goederen op het grondgebied van het Gewest die naargelang van het geval krachtens het ADR of het ADN zijn verboden, of erin toestemmen dat deze vervoersverrichtingen onder andere voorwaarden plaatsvinden dan die welke, naargelang van het geval, in het ADR of het ADN zijn gedefinieerd, op voorwaarde dat deze vervoersverrichtingen duidelijk zijn gedefinieerd en van tijdelijke aard zijn en op voorwaarde dat er gepaste maatregelen worden genomen om een vergelijkbaar veiligheidsniveau te bereiken.
§ 2. L'autorisation individuelle décernée pour le transport par voie de navigation intérieure respecte également les conditions des articles 28 et 29 du présent arrêté.	§ 2. De individuele vergunning die wordt toegekend voor het vervoer via de binnenwaterwegen leeft eveneens de voorwaarden van de artikelen 28 en 29 van dit besluit na.
Article 12	Artikel 12
Les dérogations temporaires aux prescriptions, selon le cas, de l'ADR ou de l'ADN conclues par la Belgique dans le respect de la section 1.5.1 de l'ADR ou de l'ADN sont également valables en Région de Bruxelles-Capitale.	De tijdelijke afwijkingen van de voorschriften van, naargelang van het geval, het ADR of het ADN die door België worden afgesloten met inachtneming van afdeling 1.5.1 van het ADR of van het ADN, zijn ook geldig in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
Article 13	Artikel 13
§1 ^{er} . Les dérogations prévues à l'article 10 ont une durée de validité de six ans à partir de la date fixée dans la décision d'autorisation.	§ 1. De in artikel 10 bedoelde afwijkingen zijn zes jaar geldig vanaf de datum die is vastgesteld in de beslissing tot toelating.
§2. Elles sont appliquées sans discrimination.	§ 2. Ze worden zonder discriminatie toegepast.
§3. Le Ministre peut les proroger moyennant l'accord préalable de la Commission européenne.	§ 3. De minister kan ze verlengen op voorwaarden van het voorafgaande akkoord van de Europese Commissie.
Article 14	Artikel 14
Les listes des dérogations qui ont été accordées sur base de l'article 10 sont publiées par extrait au Moniteur belge.	De lijsten met afwijkingen die werden toegestaan op basis van artikel 10 worden bij uittreksel bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Article 15	Artikel 15
Une copie d'une dérogation accordée sur base du présent chapitre doit être jointe aux documents de transport.	Er moet een kopie van de op basis van dit hoofdstuk toegestane afwijking bij de vervoersdocumenten worden gevoegd.
Titre III - Dispositions applicable au transport par route	Titel III - Bepalingen van toepassing op het vervoer over de weg
Chapitre 1 - Obligations des intervenants	Hoofdstuk 1- Plichten van de betrokkenen
Article 16	Artikel 16
§ 1 ^{er} . Il est interdit à l'expéditeur, au commissionnaire-expéditeur, au commissionnaire de transport, au transporteur et au conducteur du véhicule de charger, de transporter, de faire charger ou de faire transporter des marchandises dangereuses si le transport ne satisfait pas, aux dispositions de l'ADR et du présent arrêté.	§ 1. Het is de afzender, de commissionair-expediteur, de vervoercommissionair, de vervoerder en de bestuurder van het voertuig verboden gevaarlijke goederen te laden, te vervoeren, te doen laden of te doen vervoeren indien het vervoer niet voldoet aan de bepalingen van het ADR en van dit besluit.
§ 2. Lorsque la prise en charge de marchandises a lieu chez le fabricant ou le commerçant, celui-ci est également soumis aux dispositions du § 1.4.2.1.1 de l'ADR applicables à l'expéditeur.	§ 2. Wanneer de goederen bij de fabrikant of bij de handelaar zelf worden geladen, is deze eveneens onderworpen aan de voorschriften van § 1.4.2.1.1 van het ADR die op de verzender toepasselijk zijn.
§ 3. L'expéditeur doit s'assurer que le document de transport répond aux exigences de la section 5.4.1 de l'ADR.	§ 3. De afzender moet zich ervan vergewissen dat het vervoerdocument aan de eisen van punt 5.4.1. van het ADR beantwoordt.
§ 4. Conformément à la section 1.3.3 et à la sous-section 1.10.2.4 de l'ADR, l'employeur conserve les relevés des formations de ses employés durant une période de cinq ans à partir de la date à laquelle il reçoit ces relevés, sans préjudice des éventuels délais de conservation plus longs imposés aux employeurs en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires. L'employeur fournit ces relevés à l'employé et à Bruxelles Mobilité. L'employeur, en tant que responsable du traitement des données à caractère personnel dont il dispose, veille à conserver les données qu'il traite dans le cadre de sa gestion du personnel dans un fichier dédié et sécurisé. Dans le cadre du présent traitement des données à caractère personnel, les personnes ne disposent pas du droit d'opposition. Ce droit est effet incompatible	§ 4. Overeenkomstig de afdeling 1.3.3 en de onderafdeling 1.10.2.4 van het ADR bewaart de werkgever de gegevens over opleidingen van zijn werknemers gedurende een periode van vijf jaar, vanaf de datum waarop hij die gegevens ontvangt, onverminderd eventuele langere bewaringstermijnen die aan werkgevers worden opgelegd krachtens andere wettelijke of regelgevende bepalingen. De werkgever bezorgt die gegevens aan de werknemer en aan Brussel Mobiliteit. Als verantwoordelijke voor de verwerking van de persoonsgegevens waarover hij beschikt, zorgt de werkgever ervoor dat de gegevens die hij verwerkt in het kader van zijn personeelsbeheer bewaard worden in een specifiek en beveiligd bestand. In het kader van deze verwerking van persoonsgegevens beschikken de werknemers niet over een recht op verzet. Dit recht is immers niet verenigbaar met de

avec les finalités poursuivies par le présent traitement de données à caractère personnel, à savoir le fait de permettre à Bruxelles Mobilité d'assurer la bonne exécution de sa mission de contrôle vis-à-vis des personnes intervenant dans le transport de marchandises dangereuses. Cette mission de contrôle vise en effet à garantir un objectif important d'intérêt public général.	nagestreefde doelstellingen via deze verwerking van persoonsgegevens, nl. ervoor te zorgen dat Brussel Mobiliteit zijn controleopdracht tegenover personen die betrokken zijn bij het transport van gevaarlijke goederen goed kan uitvoeren. Deze controleopdracht beoogt immers een belangrijke doelstelling van algemeen openbaar belang te waarborgen
§ 5. Bruxelles Mobilité dispose d'une procédure administrative pour la gestion et l'archivage et est responsable du traitement des données à caractère personnel qui lui sont communiquées conformément au § 4. Elle conserve ces données dans un fichier dédié et sécurisé, auquel seul ses membres sont habilités à accéder. Le traitement des données à caractère personnel dans le cadre du présent paragraphe a pour finalité de permettre à Bruxelles Mobilité d'assurer la bonne exécution de sa mission de contrôle vis-à-vis des personnes intervenant dans le transport de marchandises dangereuses. Cette mission de contrôle vise en effet à garantir un objectif important d'intérêt public général. Dans le cadre du présent traitement des données à caractère personnel, les personnes ne disposent pas du droit d'opposition. Ce droit est en effet incompatible avec les finalités poursuivies par le présent traitement de données à caractère personnel, à savoir le fait de permettre à Bruxelles Mobilité d'assurer la bonne exécution de sa mission de contrôle vis-à-vis des personnes intervenant dans le transport de marchandises dangereuses. Bruxelles Mobilité conserve les données à caractère personnel durant une période de dix ans.	§5. Brussel Mobiliteit beschikt over een administratieve procedure voor het beheer en de archivering en is verantwoordelijk voor de verwerking van de persoonsgegevens die hem overeenkomstig §4 zijn meegedeeld. Brussel Mobiliteit bewaart deze gegevens in een specifiek en beveiligd bestand, waartoe enkel zijn leden toegang mogen hebben. De verwerking van persoonsgegevens in het kader van dit lid heeft tot doel ervoor te zorgen dat Brussel Mobiliteit zijn controleopdracht tegenover personen die betrokken zijn bij het transport van gevaarlijke goederen goed kan uitvoeren. Deze controleopdracht beoogt immers een belangrijke doelstelling van algemeen openbaar belang te waarborgen. In het kader van deze verwerking van persoonsgegevens beschikken de werknemers niet over een recht op verzet. Dit recht is immers niet verenigbaar met de nagestreefde doelstellingen via deze verwerking van persoonsgegevens, nl. ervoor te zorgen dat Brussel Mobiliteit zijn controleopdracht tegenover personen die betrokken zijn bij het transport van gevaarlijke goederen goed kan uitvoeren. Brussel Mobiliteit bewaart de persoonsgegevens gedurende tien jaar
Chapitre 3 - Agrément et accréditation d'organismes	Hoofdstuk 3 - Erkenning en accreditatie van instellingen
Article 17	Artikel 17
L'accréditation d'un organisme, lorsque celle-ci est exigée par l'ADR pour une norme de la série ISO-NBN-EN 17 020 ou 17025 fixant les critères généraux pour les laboratoires d'essais, les organismes d'inspection et les organismes de certification, ou pour des normes ou	De accreditatie van een instelling, wanneer die is vereist krachtens het ADR in overeenstemming met een norm van de serie ISO-NBN-EN 17 020 of 17025 tot bepaling van de algemene criteria voor de testlaboratoria, inspectie- en certificatie-instellingen, of in overeenstemming met

documents de normalisation équivalents, doit répondre aux exigences fixées par le Règlement (CE) no 765/2008 du Parlement européen et du Conseil du 9 juillet 2008 fixant les prescriptions relatives à l'accréditation (et abrogeant le Règlement (CEE) n° 339/93) .	gelijkwaardige normen of normalisatiedocumenten, moet beantwoorden aan de vereisten zoals vastgelegd in de Verordening (EG) nr. 765/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 tot vaststelling van de eisen inzake accreditatie (en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 339/93).
Article 18	Artikel 18
Le Ministre agréé les organismes habilités à effectuer les agréments, homologations, visites techniques, épreuves, contrôles, vérifications, inspections, essais, évaluations de la conformité et supervision du service interne d'inspection qui sont prévus dans l'ADR, et la surveillance de la fabrication et du programme d'assurance de la qualité .	De minister erkent de instellingen die gemachtigd zijn om de goedkeuringen, homologaties, technische keuringen, proeven, controles, verificaties, inspecties, tests, overeenstemmingsbeoordelingen uit te voeren en het toezicht op de interne inspectiedienst uit te oefenen zoals in het ADR is voorgeschreven, en het toezicht op het fabricage- en kwaliteitsborgingsprogramma.
Article 19	Artikel 19
Les organismes agréés doivent répondre aux conditions suivantes :	De erkende instelling moet aan de volgende voorwaarden beantwoorden:
- posséder l'expérience, l'équipement et le personnel requis pour pouvoir assurer la tâche qui leur est confiée ; L'organisme est présumé avoir une compétence technique suffisante dans le domaine couvert par la demande, si l'accréditation visée à l'article 17, fait explicitement référence au champ d'application du présent arrêté ou s'il apparaît clairement de l'objet de cette accréditation que ce champ d'application est couvert par l'accréditation.	- beschikken over de nodige ervaring, uitrusting en personeelsleden om de aan haar toevertrouwde taak te kunnen uitvoeren. Er wordt verondersteld dat de instelling over voldoende technische bekwaamheid beschikt in het domein waarop de aanvraag betrekking heeft, wanneer de in artikel 17 vermelde accreditatie expliciet verwijst naar het toepassingsgebied van het huidig besluit of wanneer uit het voorwerp van deze accreditatie duidelijk blijkt dat de accreditatie dit toepassingsgebied dekt;
- répondre aux exigences énoncées dans l'ADR ;	- beantwoorden aan de verplichtingen opgenomen in het ADR;
- être une personne morale ayant un siège d'exploitation en Région de Bruxelles Capitale.	- een rechtspersoon zijn die een exploitatiezetel heeft in het Brussels hoofdstedelijk Gewest.
Article 20	Artikel 20
La demande d'agrément doit :	De erkenningsaanvraag moet:
1° être adressée au Ministre ;	1° aan de minister zijn gericht;
2° contenir une énumération détaillée des agréments, homologations, visites techniques, épreuves, contrôles,	2° een gedetailleerde opsomming van de erkenningen, homologaties, technische keuringen, proeven, controles, verificaties,

vérifications, inspections, essais, évaluations et supervision pour lesquels l'agrément est demandé ;	inspecties, tests, evaluaties en het toezicht bevatten waarvoor de erkenning wordt aangevraagd;
3° être accompagnée :	3° vergezeld zijn van:
- des pièces établissant que l'organisme satisfait aux dispositions de l'article 19 ;	- stukken waaruit blijkt dat de instelling voldoet aan de bepalingen opgenomen in artikel 19;
- d'une déclaration par laquelle l'organisme s'engage à se conformer aux dispositions de l'article 21 ;	- een verklaring waarin de instelling zich ertoe verbindt te voldoen aan de bepalingen van artikel 21;
- le cas échéant, d'une copie des rapports des audits effectués par l'instance d'accréditation.	- zo nodig, een copie van de verslagen van de door de accreditatie-instelling uitgevoerde audits.
Article 21	Artikel 21
§ 1 ^{er} . Les organismes agréés sont tenus de se conformer aux instructions qui leur sont données par le Ministre.	§ 1. De erkende instellingen moeten de instructies naleven die hun door de minister worden gegeven.
Ils sont tenus de fournir, sur demande du Ministre, toute information qui concerne les activités et le fonctionnement de l'organisme ou qui présente un intérêt pour la surveillance de l'application des dispositions du présent arrêté.	Ze dienen, op aanvraag van de minister, alle informatie te verstrekken die betrekking heeft op de activiteiten en de werking van de instelling, of die van belang is voor het toezicht op de toepassing van de bepalingen van dit besluit.
§ 2. Les organismes communiquent au Ministre :	§ 2. De instellingen delen het volgende mee aan de minister:
- toute modification aux statuts de l'organisme ;	- elke wijziging van de statuten van de instelling;
- tout changement de nature organisationnelle ou technique susceptible d'avoir une influence sur le respect des conditions d'agrément ;	- elke wijziging van organisatorische of technische aard die de naleving van de erkenningsvoorwaarden kunnen beïnvloeden;
- tout retrait, modification ou demande d'extension d'une accréditation.	- elke intrekking, wijziging of aanvraag tot uitbreiding van een erkenning.
Article 22	Artikel 22
§ 1 ^{er} . Le Ministre peut retirer l'agrément d'un organisme qui :	§ 1. De minister kan de erkenning van een instelling intrekken indien ze:
1° ne satisfait plus aux conditions d'agrément ou d'accréditation ;	1° niet langer voldoet aan de erkennings- of accreditatievoorwaarden;
2° ne se conforme pas aux dispositions de l'article 21 ;	2° zich niet houdt aan de bepalingen van artikel 21;
3° ne respecte pas les dispositions de l'annexe du présent arrêté ou les prescriptions de l'ADR ;	3° de bepalingen van de bijlage van dit besluit of de voorschriften van het ADR niet naleeft;
4° après une période de trois ans à compter de la date de l'agrément, n'a exercé aucune	4° na een periode van drie jaar te rekenen vanaf de datum van de erkenning geen enkele

activité ou des activités négligeables dans le domaine couvert par l'agrément.	activiteit of slechts verwaarloosbare activiteiten heeft uitgeoefend in het domein waarop de erkenning betrekking heeft.
§ 2. Le Ministre ne peut retirer l'agrément qu'après avoir adressé à l'organisme concerné une lettre recommandée lui faisant part des manquements constatés et l'invitant à exposer son point de vue. Si l'organisme concerné s'abstient d'exposer son point de vue dans les trente jours calendrier qui suivent la réception de cette lettre ou si les explications fournies ne remettent pas en cause la constatation des manquements, l'agrément est retiré.	§ 2. De minister mag de erkenning pas intrekken na het versturen van een aangetekende brief aan de betrokken instelling waarin haar de vastgestelde tekortkomingen worden meegedeeld en waarin ze wordt verzocht haar standpunt uiteen te zetten. Indien de betreffende instelling haar standpunt niet kenbaar maakt binnen dertig kalenderdagen na de ontvangst van deze brief, of indien de gegeven uitleg de vaststelling van de nalatigheden niet weerlegt, wordt de erkenning door de minister ingetrokken.
Chapitre 6 – Contrôle	Hoofdstuk 6 - Controle
Article 23	Artikel 23
Sont compétents pour constater les infractions aux dispositions de l'ADR et du présent arrêté, outre les officiers de police judiciaire, les fonctionnaires ou agents de la direction Véhicules et Transport de marchandises de Bruxelles Mobilité investis d'un mandat de police judiciaire.	Voor het vaststellen van de overtredingen van de bepalingen van het ADR en van dit besluit zijn, behalve de officieren van gerechtelijke politie, ook de personeelsleden of de ambtenaren van de directie Voertuigen en Goederenvervoer van Brussel Mobiliteit bekleed met een mandaat van gerechtelijke politie bevoegd.
Article 24	Artikel 24
Les agents et fonctionnaires désignés à l'article 23 peuvent, dans l'exercice de leur fonction, procéder, notamment, au contrôle sur la route.	De in artikel 23 genoemde ambtenaren en personeelsleden kunnen bij de uitoefening van hun opdracht onder meer een controle op de weg uitvoeren.
Chapitre 7 - Documents et redevances	Hoofdstuk 7 - Documenten en retributies
Article 25	Artikel 25
§ 1 ^{er} . Les organismes agréés chargés du contrôle des véhicules en circulation délivrent le certificat d'agrément, pour les transports exclusivement nationaux et pour les transports internationaux conformément aux modèles respectifs prévus à la sous-section 9.1.3.1 de l'ADR.	§ 1. De erkende instellingen belast met de controle van de in het verkeer gebrachte voertuigen geven het keuringsdocument voor het uitsluitend nationaal vervoer en voor het internationaal vervoer af in overeenstemming met de respectieve modellen die zijn vermeld in onderafdeling 9.1.3.1 van het ADR.
§ 2. Si un certificat d'agrément pour un véhicule peut être délivré ou si la durée de validité de ce document peut être prolongée, ces opérations doivent avoir lieu	§ 2. Indien voor een voertuig een keuringsdocument kan afgegeven worden of de geldigheidsduur van dit document verlengd

immédiatement après le contrôle du véhicule.	kan worden, moet dit onmiddellijk na de controle van het voertuig gebeuren.
Article 26	Artikel 26
Le Ministre délivre le certificat d'homologation de type prévu à la sous-section 9.1.2.2 de l'ADR.	De minister levert het in onderafdeling 9.1.2.2 van het ADR bedoelde typehomologatiecertificaat af.
Article 27	Artikel 27
Tout demandeur d'un certificat d'homologation de type prévu à la sous-section 9.1.2.2 de l'ADR doit s'acquitter d'une redevance auprès de la Région dont le montant est fixé comme suit :	Elke aanvrager van een typehomologatiecertificaat zoals bedoeld in onderafdeling 9.1.2.2 van het ADR moet een retributie betalen aan het Gewest, waarvan het bedrag als volgt is vastgesteld:
1° 50 euros pour chaque certificat d'homologation de type ou extension d'un certificat d'homologation de type ;	1° 50 euro voor elk typehomologatiecertificaat of voor de uitbreiding van een typehomologatiecertificaat;
2° 12,5 euros pour une copie d'un certificat d'homologation de type.	2° 12,5 euro voor een afschrift van een typehomologatiecertificaat.
La redevance est perçue par la direction Véhicules et Transport de marchandises de Bruxelles Mobilité.	De retributie wordt geïnd door de Directie Voertuigen en Goederenvervoer van Brussel Mobiliteit.
<u>Titre IV - Dispositions transitoires et finales</u>	<u>Titel IV – Overgangs - en eindbepalingen</u>
Chapitre 1- Délégation de compétence	Hoofdstuk 1 - Delegatie van bevoegdheid
Article 28	Artikel 28
Le Ministre qui a la sécurité routière dans ses attributions et le Ministre qui a la détermination des règles de police de la navigation sur les voies navigables dans ses attributions peuvent subdéléguer les compétences qui leur sont octroyées dans le cadre du présent arrêté.	De minister tot wiens bevoegdheden de verkeersveiligheid behoort en de minister tot wiens bevoegdheid de vaststelling van het politiereglement voor de scheepvaart op de binnenwateren behoort, kunnen de bevoegdheden die hun zijn toegekend in het kader van dit besluit, subdelegeren.
Chapitre 2 - Disposition transitoire	Hoofdstuk 2 – Overgangsbepaling
Article 29	Artikel 29
Les entreprises qui participent au transport de marchandises dangereuses uniquement en tant qu'expéditeurs et qui n'étaient pas tenues de désigner un conseiller à la sécurité sur la base des dispositions en vigueur concernant la désignation ainsi que la qualification professionnelle de conseillers à la sécurité pour le transport par route ou par voie navigable de marchandises dangereuses, doivent	De ondernemingen die enkel als afzenders deelnemen aan het transport van gevaarlijke goederen en niet gehouden waren een veiligheidsadviseur aan te duiden op basis van de bepalingen van kracht met betrekking tot de aanwijzing en de beroepsbekwaamheid van veiligheidsadviseurs voor het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg of over de binnenwateren, moeten uiterlijk op 31 december 2022 een veiligheidsadviseur

désigner un conseiller à la sécurité au plus tard le 31 décembre 2022 conformément à l'arrêté royal du 5 juillet 2006 concernant la désignation ainsi que la qualification professionnelle de conseillers à la sécurité pour le transport par route, par rail ou par voie navigable de marchandises dangereuses.	aanduiden in overeenstemming met het koninklijk besluit van 5 juli 2006 betreffende de aanwijzing en de beroepsbekwaamheid van veiligheidsadviseurs voor het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, per spoor of over de binnenwateren.
Chapitre 3 - Dispositions abrogatoires et entrée en vigueur	Hoofdstuk 3 - Opheffingsbepalingen en inwerkingtreding
Article 30	Artikel 30
Les articles 1 à 6 et 8 à 33 de l'arrêté royal du 28 juin 2009 « relatif au transport des marchandises dangereuses par route ou par chemin de fer, à l'exception des matières explosibles et radioactives » sont abrogés en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale	De artikelen 1 tot 6 en 8 tot 33 van het koninklijk besluit van 28 juni 2009 betreffende het vervoer via de weg of per spoor van gevaarlijke goederen, met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen, worden opgeheven voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft.
Est également abrogée, pour ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale l'annexe de cet arrêté.	Voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft wordt ook de bijlage van dit besluit opgeheven.
Article 31	Artikel 31
Le présent arrêté entre en vigueur le lendemain de sa publication au Moniteur belge.	Dit besluit treedt in werking op de eerste dag na de dag van de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.
Article 32	Artikel 32
La Ministre en charge de la Sécurité routière et le Ministre ayant les voies navigables dans ses attributions sont, chacun en ce qui le concerne chargés de l'exécution du présent arrêté.	De minister belast met de verkeersveiligheid en de minister tot wiens bevoegdheid de binnenwateren behoren, zijn elk voor wat hem of haar betreft belast met de uitvoering van dit besluit.
Bruxelles, le XXX	Brussel, XXX
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
R. Vervoort	
La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en charge de la Mobilité, des Travaux publics et de la Sécurité routière	De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid

Elke Van den Brandt	

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'E' followed by a long, sweeping horizontal stroke.